癸卯年

兔年吉祥

2023

HAPPY NEW YEAR

50th
ANNIVERSARY
1973-2023

Chinese
American
Librarians
Association

Chinese American Librarians Association

50th ANNIVERSARY 1973-2023

Virtual Celebration Gathering
on March 31, 2023

2023

Canada Chapter

OUS Chapter

NE Chapter

NCA Chapter

MW Chapter

SCA Chapter

MA Chapter

SW Chapter

SE Chapter
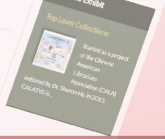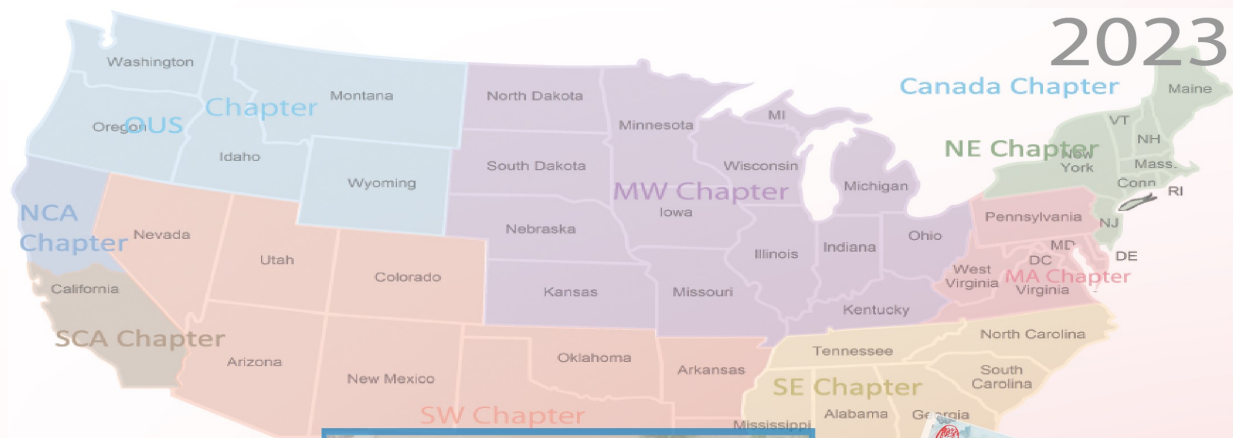
Patricia (Patty) Wong (CALA Life Member)
First Asian American President of ALA 2021-2022

Together
We Make a Difference:

2013

Celebrate CALA
40 Years and Beyond!

热烈庆祝华人图书馆员协会40华诞！

Dr. Tze-Chung Li
First CALA President

1973

2003

BRIDGING CULTURES
架起中美文化的桥梁

https://cala-web.org

Year 2023 年月曆－農曆：4720 年（癸卯 – 兔年）

公曆：一月　（January）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
1 New Year's Day 初十	2 十一	3 十二	4 十三	5 Lesser Cold* 小寒	○ 6 十五	7 十六
8 十七	9 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二	◑ 14 廿三
15 廿四	16 Martin Luther King Jr. Day 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 Greater Cold 大寒	● 21 三十
22 The Spring Festival 春节	23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六	◑ 28 初七
29 初八	30 初九	31 初十				

Congratulation from CALA President

Congratulations CALA! We are excited to celebrate CALA's 50th anniversary with you! As a member of CALA for over 10 years, it is an honor to be serving as CALA President 2022-2023. We recognize so many CALA leaders and members who have volunteered their time and commitment to support CALA over the past 5 decades. The late Dr. Tze-Chung Li, founder of CALA in 1973, shared his purpose in forming CALA, "we have the strength to develop and promote librarianship for Chinese Americans in the United States." We have come a long way since 1973 and I am looking forward to growing CALA together. Thank you all for your support!

--Ray Pun (CALA President 2022-2023)

公曆：二月 February

日	一	二	三	四	五	六
			1 十一	2 十二	3 十三	4 立春
5 十五	6 十六	7 十七	8 十八	9 十九	10 二十	11 廿一
12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八
19 雨水	20 二月	21 初二	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六
26 初七	27 初八	28 初九				

January flower: Daffodils

一月：水仙花

Year 2023 年月曆 － 農曆：4720 年（癸卯 － 兔年）

公曆：二月（February）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
			1 十一	2 十二	3 十三	4 Beginning of Spring 立春
○ 5 十五	6 十六	7 十七	8 十八	9 十九	10 二十	11 廿一
12 廿二	◑ 13 廿三	14 Valentine's Day 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八
19 Rain Water 雨水	● 20 Presidents' Day 二月	21 初二	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六
26 初七	◐ 27 初八	28 初九				

CALA Annual Best Book Award

This Annual Best Book Award promotes awareness of the best books on Chinese topics or literature written by authors of Chinese descent, in English or Chinese, originally published in North America.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：三月 March

日	一	二	三	四	五	六
			1 初十	2 十一	3 十二	4 十三
5 十四	6 惊蛰	7 十六	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十
12 廿一	13 廿二	14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七
19 廿八	20 廿九	21 春分	22 闰月	23 初二	24 初三	25 初四
26 初五	27 初六	28 初七	29 初八	30 初九	31 初十	

February flower：Apricot blossom

二月：杏花

Year 2023 年月曆 – 農曆：4720 年（癸卯 – 兔年）

公曆：三月 （March）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
			1 初十	2 十一	3 十二	4 十三
5 十四	6 Awakening from hibernation 惊蛰	○ 7 十六	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十
12 廿一	13 廿二	◑ 14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 St. Patrick's Day 廿六	18 廿七
19 廿八	20 廿九	● 21 Spring Equinox 春分	22 闰月	23 初二	24 初三	25 初四
26 初五	27 初六	◐ 28 初七	29 初八	30 初九	31 CALA's 50th Anniversary Virtual Gathering 初十	

The CALA Annual Jing Liao Award for the Best Research

The pursuit of excellence in research and service defined the career of Jing Liao (1954-2011), a long-time CALA member and a devoted and accomplished librarian at the University of Illinois at Urbana-Champaign. The establishment of this memorial fund is to honor the memory of Jing Liao by encouraging CALA members to strive for excellence in research in all media.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：四月 April

日	一	二	三	四	五	六
						1 十一
2 十二	3 十三	4 十四	5 清明	6 十六	7 十七	8 十八
9 十九	10 二十	11 廿一	12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五
16 廿六	17 廿七	18 廿八	19 廿九	20 谷雨	21 初二	22 初三
23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八	28 初九	29 初十
30 十一						

March flower：Peach blossom

三月：桃花

Year 2023 年月曆 − 農曆：4720 年（癸卯 − 兔年）

公曆：四月（April）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
						1 十一
2 十二	3 十三	4 十四	5 Fresh Green 清明	○ 6 十六	7 十七	8 十八
9 Easter Sunday 十九	10 Easter Monday 二十	11 廿一	12 廿二	◑ 13 廿三	14 廿四	15 廿五
16 廿六	17 廿七	18 Tax Day 廿八	19 廿九	● 20 Grain Rain 谷雨	21 初二	22 初三
23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	◑ 27 初八	28 初九	29 初十
30 十一						

The CALA Distinguished Service Award

The CALA Distinguished Service Award is given annually to individuals who consistently demonstrate outstanding leadership and achievement in library and information services at the national and/or international level. Distinguished contributions and services to the advancement of Chinese-American librarianship will receive special consideration from the CALA Awards Committee. This Award is a permanent and highest recognition given by the Association. No individual can receive the award more than once. There shall be no consideration for or against a candidate's age, gender, nationality, religion, sexual orientation, or length of service to the profession. The recipient needs to be a member of CALA.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：五月 May

日	一	二	三	四	五	六
	1 十二	2 十三	3 十四	4 十五	5 十六	6 立夏
7 十八	8 十九	9 二十	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四
14 廿五	15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	19 四月	20 初二
21 小满	22 初四	23 初五	24 初六	25 初七	26 初八	27 初九
28 初十	29 十一	30 十二	31 十三			

April flower：Rhododendrons

四月：杜鹃花

Year 2023 年月曆－農曆：4720 年（癸卯－兔年）

公曆：五月（May）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
	1 十二	2 十三	3 十四	4 十五	○ 5 十六	6 Beginning of Summer 立夏
7 十八	8 十九	9 二十	10 廿一	11 廿二	◑ 12 廿三	13 廿四
14 Mother's Day 廿五	15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	● 19 四月	20 初二
21 Lesser Fullness 小滿	22 初四	23 初五	24 初六	25 初七	26 初八	◐ 27 初九
28 初十	29 Memorial Day 十一	30 十二	31 十三			

Outstanding Library Leadership Award in Memory of Dr. Margaret Chang Fung

The purpose of the CALA (Chinese American Librarians Association) *Outstanding Library Leadership Award in Memory of Dr. Margaret Chang Fung* is to honor Dr. Fung's distinguished leadership and dedicated career, to prolong Dr. Fung's career goals and legacy, to recognize individuals for his/her exemplary achievements, contributions and leadership in the library and information profession, and to encourage more Chinese American library and information professionals to follow Dr. Fung's inspiring and meritorious examples.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：六月 June

日	一	二	三	四	五	六
				1 十四	2 十五	3 十六
4 十七	5 十八	6 芒种	7 二十	8 廿一	9 廿二	10 廿三
11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 三十
18 五月	19 初二	20 初三	21 夏至	22 初五	23 初六	24 初七
25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三	

May flower: Gardenia

五月：栀子花

Year 2023 年月曆 − 農曆：4720 年（癸卯 − 兔年）

公曆：六月 （June）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
				1 十四	2 十五	○ 3 十六
4 十七	5 十八	6 Grain in Ear 芒种	7 二十	8 廿一	9 廿二	◑ 10 廿三
11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 三十
● 18 Father's Day 五月	19 Juneteenth 初二	20 初三	21 Summer Solstice 夏至	22 Duanwu Jie (Dragon Boat Festival) 端午节	23 初六	24 CALA President's Program (tentative) 初七
25 初八	◐ 26 初九	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三	

President's Recognition Award

Launched in 1991, the nominee of the CALA President's Recognition Award is selected and nominated by the current CALA President. The current CALA President shall make his/her recommendation and send a formal letter of the nomination and the nominee's biographical sketch to the CALA Awards Committee before March 31 each year.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：七月 July

日	一	二	三	四	五	六
						1 十四
2 十五	3 十六	4 十七	5 十八	6 十九	7 小暑	8 廿一
9 廿二	10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八
16 廿九	17 三十	18 六月	19 初二	20 初三	21 初四	22 初五
23 大暑	24 初七	25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二
30 十三	31 十四					

June flower: Peony

六月：牡丹花

Year 2023 年月曆 – 農曆：4720 年（癸卯 – 兔年）

公曆：七月（July）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
						1 十四
2 十五	○ 3 十六	4 Independence Day 十七	5 十八	6 十九	7 Lesser Heat 小暑	8 廿一
◑ 9 廿二	10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八
16 廿九	● 17 三十	18 六月	19 初二	20 初三	21 初四	22 初五
23 Greater Heat 大暑	24 初七	◑ 25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二
30 十三	31 十四					

Congratulation from CALA President

In 1973, Dr. Tze-Chung Li and Dorothy Li started CALA as Mid-West Chinese American Librarians Association, a regional organization in Illinois. Over the past 50 years, CALA has grown into a nonprofit organization with eight chapters. The success of CALA depends on our talented members and dedicated leaders who provided enormous support to CALA. We are proud of you as part of this organization. Thank you, and happy anniversary!

--Vincci Kwong (CALA President 2023-2024)

公曆：八月 August

日	一	二	三	四	五	六
		1 十五	2 十六	3 十七	4 十八	5 十九
6 二十	7 廿一	8 立秋	9 廿三	10 廿四	11 廿五	12 廿六
13 廿七	14 廿八	15 廿九	16 七月	17 初二	18 初三	19 初四
20 初五	21 初六	22 初七	23 處暑	24 初九	25 初十	26 十一
27 十二	28 十三	29 十四	30 十五	31 十六		

July flower: Lotus

七月：荷花

Year 2023 年月曆 – 農曆：4720 年（癸卯 – 兔年）

公曆：八月 （August）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
		1 ○ 十五	2 十六	3 十七	4 十八	5 十九
6 二十	7 廿一	8 ◐ Beginning of Autumn 立秋 廿二	9 廿三	10 廿四	11 廿五	12 廿六
13 廿七	14 廿八	15 廿九	16 ● 七月	17 初二	18 初三	19 初四
20 初五	21 初六	22 初七	23 End of Heat 处暑 初八	24 ◑ 初九	25 初十	26 十一
27 十二	28 十三	29 十四	30 ○ 十五	31 十六		

公曆：九月 September

日	一	二	三	四	五	六
					1 十七	2 十八
3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三	8 白露	9 廿五
10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十	15 八月	16 初二
17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七	22 初八	23 秋分
24 初十	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 中秋节	30 十六

Conference Grants

CALA also offers conference grants to encourage and support members' professional development through participating in various conferences.

- ♦ CALA Conference Travel Grant
- ♦ Chapter President Conference Travel Grant (new, 2016 -)
- ♦ IFLA Registration Grant (new,2016 -)

(Visit https://cala-web.org for more information)

August flower: Osmanthus

八月：桂花

Year 2023 年月曆 – 農曆：4720 年（癸卯 – 兔年）

公曆：九月（September）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
					1 十七	2 十八
3 十九	4 Labor Day 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三	8 White Dew 白露	9 廿五
10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十	15 八月	16 初二
17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七	22 初八	23 Autumnal Equinox 秋分
24 初十	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 Mid-Autumn Festival 中秋节	30 十六

Sally C. Tseng's Professional Development Grant

The purpose of Sally C. Tseng's Professional Development Grant is to support program and research-related activities by CALA members. Proposals must focus on programs and research in library and information science for which the applicant is highly qualified and which would result in the advancement of the individual's professional status, knowledge, and contributions to the community.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：十月 October

日	一	二	三	四	五	六
1 十七	2 十八	3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三
8 寒露	9 廿五	10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十
15 九月	16 初二	17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七
22 初八	23 初九	24 霜降	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四
29 十五	30 十六	31 十七				

September flower: Chrysanthemum

九月：菊花

公曆：十月（October）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
1 十七	2 十八	3 十九	4 二十	5 廿一	6 ◑ 廿二	7 廿三
8 Cold Dew 寒露	9 廿五	10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 ● 三十
15 九月	16 初二	17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 ◑ 初七
22 初八	23 初九	**24** First Frost 霜降	25 十一	26 十二	27 十三	28 ○ 十四
29 十五	30 十六	31 Halloween 十七				

Sheila Suen Lai Research Grant

The purpose of Sheila Suen Lai Research Grant (hereinafter 'Lai's Grant') is to encourage CALA members to engage in research activities that contribute towards the library and information science and are related to Chinese American Librarianship particularly.

An award in the amount of $1,000 will be granted to the winner(s). Lai's Grant may be used for research projects, attending research-related conferences and workshops, conducting research workshops and programs, assisting in research writing, or other activities consistent with the general purpose of the award. Lai's Grant shall not be used for personal use or for attending professional association conferences, such as ALA or CALA.

(Visit https://cala-web.org for more information)

公曆：十一月 November

日	一	二	三	四	五	六
			1 十八	2 十九	3 二十	4 廿一
5 廿二	6 廿三	7 廿四	8 立冬	9 廿六	10 廿七	11 廿八
12 廿九	13 十月	14 初二	15 初三	16 初四	17 初五	18 初六
19 初七	20 初八	21 初九	22 小雪	23 十一	24 十二	25 十三
26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八		

October flower: Hibiscus

十月：芙蓉花

Year 2023 年月曆 − 農曆：4720 年（癸卯 − 兔年）

公曆：十一月 （November）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
			1 十八	2 十九	3 二十	4 廿一
5 廿二	6 廿三	7 Election Day 廿四	8 Beginning of Winter 立冬	9 廿六	10 廿七	11 Veterans Day 廿八
12 廿九	13 十月	14 初二	15 初三	16 初四	17 初五	18 初六
19 初七	20 初八	21 初九	22 Light Snow 小雪	23 Thanksgiving Day 十一	24 Black Friday 十二	25 十三
26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八		

CALA Scholarships

To encourage professional and leadership development in Chinese American librarianship, CALA offers several scholarships each year to students, new librarians, and library school faculty.

公曆：十二月 December						
日	一	二	三	四	五	六
					1 十九	2 二十
3 廿一	4 廿二	5 廿三	6 廿四	7 大雪	8 廿六	9 廿七
10 廿八	11 廿九	12 三十	13 冬月	14 初二	15 初三	16 初四
17 初五	18 初六	19 初七	20 初八	21 初九	22 冬至	23 十一
24 十二	25 十三	26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八
31 十九						

♦ The CALA Scholarship of Library and Information Science, $1,000
    one student

♦ The Sheila Suen Lai Scholarship of Library and Information Science, $500
    one student

♦ The Huang Tso-ping and Wu Yao-yu Research and Scholarship for faculty and students at Wuhan University, China
    $400, one library school faculty member
    $200, two students

(Visit https://cala-web.org for more information)

November flower: Camellia
十一月：山茶花

Year 2023 年月曆 − 農曆：4720 年（癸卯 − 兔年）

公曆：十二月（December）

日 Sunday	一 Monday	二 Tuesday	三 Wednesday	四 Thursday	五 Friday	六 Saturday
					1 十九	2 二十
3 廿一	4 廿二	5 ◑ 廿三	6 廿四	7 Heavy Snow 大雪 廿五	8 廿六	9 廿七
10 廿八	11 廿九	12 ● 三十	13 冬月	14 初二	15 初三	16 初四
17 初五	18 初六	19 ◑ 初七	20 初八	21 初九	22 Winter Solstice 冬至 十一	23 十一
24 Christmas Eve 十二	25 Christmas Day 十三	26 ○ 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八
31 New Year's Eve 十九						

Dr. Tze-chung Li's Student Membership Scholarship

In July 2013, Dr. Tze-chung Li, Professor and Dean Emeritus of the Dominican University Graduate School of Library and Information Sciences and one of the founding members of CALA, generously donated $1,000.00 to CALA for recruiting student members. The fund left in the current year will be carried over to the next year till all fund is utilized. This one-time donation covers the first-year dues for new student membership.

(Visit https://cala-web.org for more information)

[Note: As of the creation of this calendar, this fund has supported over 60 memberships and has only two spots left.]

公曆：一月 January 2024

日	一	二	三	四	五	六
	1 二十	2 廿一	3 廿二	4 廿三	5 廿四	6 廿五
7 廿六	8 廿七	9 廿八	10 廿九	11 臘月	12 初二	13 初三
14 初四	15 初五	16 初六	17 初七	18 初八	19 初九	20 大寒
21 十一	22 十二	23 十三	24 十四	25 十五	26 十六	27 十七
28 十八	29 十九	30 二十	31 廿一			

December flower: plum blossom

十二月：梅花

Year 2023 年年曆 – 農曆：4720 年（癸卯 – 兔年）

公曆：一月　January

日	一	二	三	四	五	六
1 初十	2 十一	3 十二	4 十三	5 小寒	6 十五	7 十六
8 十七	9 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二	14 廿三
15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 大寒	21 三十
22 春節	23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六	28 初七
29 初八	30 初九	31 初十				

公曆：二月　February

日	一	二	三	四	五	六
			1 十一	2 十二	3 十三	4 立春
5 十五	6 十六	7 十七	8 十八	9 十九	10 二十	11 廿一
12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八
19 雨水	20 二月	21 初二	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六
26 初七	27 初八	28 初九				

公曆：三月　March

日	一	二	三	四	五	六
			1 初十	2 十一	3 十二	4 十三
5 十四	6 驚蟄	7 十六	8 十七	9 十八	10 十九	11 二十
12 廿一	13 廿二	14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七
19 廿八	20 廿九	21 春分	22 閏月	23 初二	24 初三	25 初四
26 初五	27 初六	28 初七	29 初八	30 初九	31 初十	

公曆：四月　April

日	一	二	三	四	五	六
						1 十一
2 十二	3 十三	4 十四	5 清明	6 十六	7 十七	8 十八
9 十九	10 二十	11 廿一	12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五
16 廿六	17 廿七	18 廿八	19 廿九	20 穀雨	21 初二	22 初三
23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八	28 初九	29 初十
30 十一						

公曆：五月　May

日	一	二	三	四	五	六
	1 十二	2 十三	3 十四	4 十五	5 十六	6 立夏
7 十八	8 十九	9 二十	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四
14 廿五	15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	19 四月	20 初二
21 小滿	22 初四	23 初五	24 初六	25 初七	26 初八	27 初九
28 初十	29 十一	30 十二	31 十三			

公曆：六月　June

日	一	二	三	四	五	六
				1 十四	2 十五	3 十六
4 十七	5 十八	6 芒種	7 二十	8 廿一	9 廿二	10 廿三
11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 三十
18 五月	19 初二	20 初三	21 夏至	22 初五	23 初六	24 初七
25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三	

公曆：七月　July

日	一	二	三	四	五	六
						1 十四
2 十五	3 十六	4 十七	5 十八	6 十九	7 小暑	8 廿一
9 廿二	10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八
16 廿九	17 三十	18 六月	19 初二	20 初三	21 初四	22 初五
23 大暑	24 初七	25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二
30 十三	31 十四					

公曆：八月　August

日	一	二	三	四	五	六
		1 十五	2 十六	3 十七	4 十八	5 十九
6 二十	7 廿一	8 立秋	9 廿三	10 廿四	11 廿五	12 廿六
13 廿七	14 廿八	15 廿九	16 七月	17 初二	18 初三	19 初四
20 初五	21 初六	22 初七	23 處暑	24 初九	25 初十	26 十一
27 十二	28 十三	29 十四	30 十五	31 十六		

公曆：九月　September

日	一	二	三	四	五	六
					1 十七	2 十八
3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三	8 白露	9 廿五
10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十	15 八月	16 初二
17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七	22 初八	23 秋分
24 初十	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 十五	30 十六

公曆：十月　October

日	一	二	三	四	五	六
1 十七	2 十八	3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三
8 寒露	9 廿五	10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 三十
15 九月	16 初二	17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七
22 初八	23 初九	24 霜降	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四
29 十五	30 十六	31 十七				

公曆：十一月　November

日	一	二	三	四	五	六
			1 十八	2 十九	3 二十	4 廿一
5 廿二	6 廿三	7 廿四	8 立冬	9 廿六	10 廿七	11 廿八
12 廿九	13 十月	14 初二	15 初三	16 初四	17 初五	18 初六
19 初七	20 初八	21 初九	22 小雪	23 十一	24 十二	25 十三
26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八		

公曆：十二月　December

日	一	二	三	四	五	六
					1 十九	2 二十
3 廿一	4 廿二	5 廿三	6 廿四	7 大雪	8 廿六	9 廿七
10 廿八	11 廿九	12 三十	13 冬月	14 初二	15 初三	16 初四
17 初五	18 初六	19 初七	20 初八	21 初九	22 冬至	23 十一
24 十二	25 十三	26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八
31 十九						

Acknowledgments

Calendar design and creation: Weiling Liu

Proofread and edits: Jingjing Wu

Cover page and illustrations: Grace Xia

Descriptions of CALA Awards: CALA Awards Committee (2022-2023)

Sponsor: OverDrive

CALA Chapters / Covered Areas

Greater Mid-Atlantic Chapter (GMA)	Covers 5 states + DC: Delaware, Maryland, Pennsylvania, Virginia, Washington (DC), West Virginia https://gma.chapters.cala-web.org/
Midwest Chapter (MW)	Covers 13 states: Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, South Dakota, Wisconsin https://midwest.chapters.cala-web.org/
Northeast Chapter (NE)	Covers 8 states: Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Rhode Island, Vermont https://sites.google.com/site/calanehome/
Northern California Chapter (NCA)	Covers Northern part of California: north of San Luis Obisbo/Bakersfield https://nca.chapters.cala-web.org/
Southern California Chapter (SCA)	Covers Southern part of California: south of San Luis Obisbo/Bakersfield https://sca.chapters.cala-web.org/
Southeast Chapter (SE)	Covers 7 states: Alabama, Florida, Georgia, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee http://se.chapters.cala-web.org/
Southwest Chapter (SW)	Covers 9 states: Arizona, Arkansas, Colorado, Louisiana, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, Utah https://sw.chapters.cala-web.org/
Canada Chapter (CAN)	https://www.cala-canada.org/
All Other U.S. States (OUS)	Covers 7 states: Alaska, Hawaii, Idaho, Montana, Oregon, Washington (State), Wyoming
Non-US Areas (NUS)	Covers overseas areas: Overseas areas beyond North America

CALA's Websites and Social Media Channels

CALA's official website (https://cala-web.org), per the earliest record of Wayback Machine on March 9, 2000, was created by Shixing Wen on May 1, 1995. It was migrated to the Drupal platform around 2008. It was rebuilt by Weiling Liu in 2015 after it was hacked in July, and rebuilt by Yifan Huang and Meng Qu in November 2022.

CALA's Intranet (https://cala.wildapricot.org), started as a membership management system in CiviCRM by Weiling Liu in 2010 and was migrated to Wildapricot in 2018. It is the home for membership management and other related functions such as membership directory, event calendar, board documents and committee reports.

CALASYS (https://ir.cala-web.org), started as a project of the Chinese American Librarians Association (CALA) initiated by Dr. Sharon Hu in 2013, CALASYS is an academic resources and repository system to specially collect, organize and centrally store the academic publications, materials, and related information resources created and contributed by Chinese-American Librarians, especially CALA members, and other related contributors from library and information sciences/services (LIS) and related subject fields.

CALA's Facebook page (https://www.facebook.com/CALA-Chinese-American-Librarians-Association-281336511932864/), created in June 2012 by Sai Deng with then CALA President Min Chou. As of November 23, 2022, CALA Facebook's fan base has increased to 697 (total followers 697, total likes 603).

"CALA Members and Friends" Facebook Private Group (https://www.facebook.com/groups/423045741400053/), formed in April 2017 by the 2016-2017 Social Media Group which included Sai Deng, Anlin Yang, Melody Leung and Chenwei Zhao. It aims to provide a discussion space for CALA members and friends who use Facebook. Currently it has 126 members.

CALA YouTube Channel (https://www.youtube.com/user/CALAChannel), created by Sai Deng in June 2013 to initially host a video featuring Dr. Hwa-Wei Lee. As of November 23, 2022, CALA YouTube has posted 24 videos and has 92 subscribers.

CALA WeChat, established in December 2014 by then CALA Vice-President Lian Ruan on December 5, 2014. As of November 23, 2022, CALA WeChat has a membership of 293. As a closed group, it has higher CALA member participation than the other channels.

CALA LinkedIn (https://www.linkedin.com/groups/12047408), created in May 2017 by the 2016-2017 Social Media Committee. It currently has 41 members.

CALA Twitter (@CALANational, https://www.twitter.com/CALANational). CALA Twitter was created in June 2020 by Ray Pun and the Social Media Committee to reach out to a wider audience and provide information relevant to the Chinese American community. As of November 23, 2022, it has reached 217 followers.